New Nouveau
Brunswick

Department of Justice

Ministère de la Justice

Credit Unions

Caisses populaires

2001

Annual Report

Rapport annuel

2001 Annual Report

Published by:
Credit Unions, Co-operatives &
Trust Companies Branch
Department of Justice
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

March 2003

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services,
Supply and Services

ISBN 1-55137-323-8
ISSN 1181-9251

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2001

Publié par :
La Direction des caisses populaires, coopératives et
sociétés de fiducie
Ministère de la Justice
Province du Nouveau-Brunswick
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

mars 2003

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie,
Approvisionnement et Services

ISBN 1-55137-323-8
ISSN 1181-9251

Imprimé au Nouveau-Brunswick

New Nouveau
Brunswick

Department of Justice

Ministère de la Justice

Credit Unions

Caisses populaires

2001

Annual Report

Rapport annuel

The Honourable Bradley Green, Q.C.
Minister of Justice

Dear Mr. Minister:

I am pleased to present the 2001 Annual Report of New Brunswick Credit Unions.

The assets reported by credit unions and caisses populaires in 2001 totalled $2,343,381,920. This represents an increase of 10.3% during the 2001 fiscal year.

The total members' equity in credit unions and caisses populaires during the same period amounted to $155,190,946, accounting for 6.62% of total assets.

During 2001, the number of credit unions and caisses populaires decreased from 81 to 71. This decrease is due to the amalgamation of 18 caisses populaires.

As of December 31, 2001 there was one caisse populaire under supervision. This caisse populaire was released from supervision upon amalgamation with another caisse populaire in May2002.

Membership in all credit unions and caisses populaires on December 31, 2001 was 301,043 compared with 288,000 in December 2000. This is an increase of 13,043 members or 4.5% from the previous year.

There were 1,450 employees working in credit unions and caisses populaires throughout New Brunswick during 2001. Credit unions employed 445 employees and caisses populaires employed 1,005 employees.

The above statistics were obtained from audited 2001 financial statements and annual returns of credit unions and caisses populaires. The following pages contain additional consolidated data.

Respectfully submitted,

Suzanne Bonnell-Burley
Superintendent

Honorable Bradley Green, c.r.
Ministre de la Justice

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel 2001 des caisses populaires du Nouveau-Brunswick.

L'actif rapporté par les caisses populaires et les *credit unions* en 2001 totalise 2 343 381 920 $. Ceci représente une augmentation de 10,3 p. 100 durant l'année financière 2001.

L'avoir des membres des caisses populaires et des *credit unions* durant la même période se chiffre à 155 190 946 $, comptant pour 6,62 p. 100 de l'actif total.

En 2001, le nombre de caisses populaires et de credit unions a passé de 81 à 71. Ceci est dû aux fusions de 18 caisses populaires.

Au 31 décembre 2001, une caisse populaire se trouvait sous surveillance. Cette caisse populaire a été libérée de la surveillance après sa fusion avec une autre caisse populaire en mai 2002.

Au 31 décembre 2001, le nombre des membres dans les caisses populaires et *credit unions* se chiffre à 301 043 membres, comparativement à 288 000 membres en décembre 2000. Ceci représente une augmentation de 13 043 ou 4,5 p. 100 comparativement à l'année dernière.

En 2001, les caisses populaires et les *credit unions* du Nouveau-Brunswick employaient 1 450 personnes. Les caisses populaires comptaient 1 005 employés et les *credit unions* 445.

Les statistiques ci-dessus sont tirées des états financiers vérifiés de 2001 et les rapports annuels soumis par les caisses populaires et les *credit unions*. Les pages suivantes renferment des données consolidées supplémentaires.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Le surintendant,

Suzanne Bonnell-Burley

TO: *Members of the credit union and caisse populaire movement*

I am pleased to release the 2001 Annual Report for New Brunswick Credit Unions and Caisses Populaires.

In 2001, the credit unions affiliated with the Credit Union Central of New Brunswick continued their growth initiative with the opening of 11 new credit union locations in the Province. The credit unions associated with this central experienced 20% growth in 2001.

The caisse populaire system proceeded with eight amalgamation projects in 2001. The restructuring of the caisse populaire system is already showing direct positive effects as dividends paid to members have almost doubled in 2001.

Credit unions and caisses populaires, through their expansion and amalgamation efforts, are proving that they can fulfill the financial needs of New Brunswickers that are not being met by other financial institutions.

The New Brunswick Networking Regulation was filed in 2001. This Regulation provides credit unions and caisses populaires with the legislative framework needed to compete effectively in the financial services industry. It authorizes them to act as agents of prescribed financial institutions and bodies corporate for the provision of the services offered by these entities, or refers its members to these entities in respect of these services. The Networking Regulation includes public protection measures on coercion, tied selling, and the transfer of personal information and confidentiality. I am certain that the business opportunities this Regulation offers will contribute to continued system growth.

I am delighted with the results obtained by your movement in 2001. The government is certainly aware of the important role that credit unions and caisses populaires play in our communities.

AUX *membres des caisses populaires et des* credit unions

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel des caisses populaires et des *credit unions* du Nouveau-Brunswick pour l'année 2001.

En 2001, les *credit unions* associées à la Credit Union Central of New Brunswick ont poursuivi sur leur lancée avec l'ouverture de 11 nouvelles succursales dans la province. Les *credit unions* associées à cet organisme central ont connu un taux de croissance de 20 p. 100 durant l'année.

Le mouvement des caisses populaires a quant à lui effectué un total de huit fusionnements en 2001. La restructuration du mouvement des caisses populaires a déjà eu des répercussions positives, les ristournes versées aux membres ayant en effet presque doublé en 2001.

Par l'entremise de leurs initiatives d'expansion et de fusion, les caisses populaires et les *credit unions* ont prouvé qu'elles peuvent satisfaire à des besoins financiers de la population du Nouveau-Brunswick auxquels d'autres établissements financiers ne répondent pas.

Le *Règlement sur le décloisonnement* établi en vertu de la *Loi sur les caisses populaires* du Nouveau-Brunswick a été promulgué en 2001. Ce règlement établit le cadre législatif nécessaire pour permettre aux caisses populaires et aux *credit unions* d'être concurrentielles sur le marché des services financiers. Il leur permet d'agir comme mandataires pour fournir les services offerts par certains établissements financiers et corps constitués et de mettre leurs membres en rapport avec ces entités en ce qui concerne ces services. Le *Règlement sur le décloisonnement* comprend des dispositions visant à protéger la population contre la coercition, les ventes liées, la divulgation de renseignements personnels et la violation de la confidentialité. Je suis convaincu que les débouchés commerciaux créés par l'adoption de ce règlement contribueront à la croissance soutenue du mouvement.

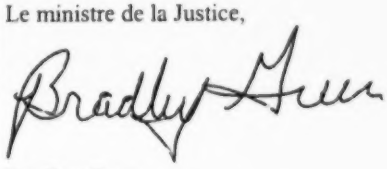
Je suis ravi par les résultats obtenus au sein du mouvement en 2001. Le gouvernement est évidemment conscient de l'importance des caisses populaires et des *credit unions* dans nos collectivités.

I would therefore, like to congratulate the credit unions and caisses populaires Movement and extend my best wishes for continued success in the years to come.

Bradley Green, Q.C.
Minister

Je tiens donc à féliciter le mouvement des caisses populaires et des *credit unions* et à lui souhaiter une croissance continue pendant de nombreuses années.

Le ministre de la Justice,



Bradley Green, c. r.

Table of Contents

Officials Responsible for Credit Unions and Caisses Populaires 6

Change in Corporate Structure – 2001
Amalgamations
Name Change 7

Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2001 Fiscal Year 9

Fédération des caisses populaires acadiennes
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2001 Fiscal Year 11

Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Credit Unions and Caisses Populaires for the 2001 Fiscal Year 13

Credit Unions 2001 15

Table des Matières

Responsables des caisses populaires et credit unions 6

Modifications constitutives – 2001
Fusions
Changement de raison sociale 8

Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2001 9

Fédération des caisses populaires acadiennes
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2001 11

Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour toutes les caisses populaires et credit unions pour l'année fiscale 2001 13

Caisses populaires 2001 15

Officials Responsible for Credit Unions and Caisses Populaires

Hon. Bradley Green, Q.C.
Minister of Justice

Roger Bilodeau, Q.C.
Deputy Minister of Justice

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C.
Assistant Deputy Minister
Justice Services

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C.
Superintendent of Credit Unions

Claire Gagnon
Registrar of Co-operatives

André Bélanger
Senior Credit Union Officer &
Deputy Superintendent of Trust Companies

Elizabeth Belding
Administrative Secretary

Address:

Department of Justice
Credit Unions, Co-operatives & Trust Companies Branch
440 King Street
Room 637
P.O. Box 6000
Fredericton, NB
E3B 5H1

Telephone: (506)453-2315
Fax: (506)453-7474

E-mail: Superintendent.CU&TRUST@gnb.ca

Responsables des caisses populaires et credit unions

Hon. Bradley Green, c.r.
Ministre de la Justice

Roger Bilodeau, c.r.
Sous-ministre de la Justice

Suzanne Bonnell-Burley, c.r.
Sous-ministre adjointe
Services à la Justice

Suzanne Bonnell-Burley, c.r.
Surintendant des caisses populaires

Claire Gagnon
Registraire des coopératives

André Bélanger
Agent principal des caisses populaires et
Surintendant adjoint des sociétés de fiducie

Elizabeth Belding
Secrétaire administrative

Adresse :

Ministère de la Justice
Direction des caisses populaires, coopératives et sociétés de fiducie
440, rue King
Pièce 637
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1

Téléphone: (506)453-2315
Télécopie: (506)453-7474

Courriel : Superintendent.CU&TRUST@gnb.ca

CHANGE IN CORPORATE STRUCTURE – 2001

Amalgamation Date and Name Change Date	Year	Month	Day
AMALGAMATIONS			
LA CAISSE POPULAIRE DE COCAGNE LIMITEE and LA CAISSE POPULAIRE DE GRAND DIGUE LIMITEE amalgamated under the name **Caisse populaire Cocagne – Grande-Digue Ltée**	2001	03	01
La Caisse Populaire de Balmoral Limitée and LA CAISSE POPULAIRE DE CAMPBELLTON LIMITEE amalgamated under the name **Caisse populaire Restigouche Ltée**	2001	04	01
LA CAISSE POPULAIRE DE CLAIR LIMITEE LA CAISSE POPULAIRE DE LAC BAKER LIMITEE La Caisse Populaire de St. Francois de Madawaska Limitee and LA CAISSE POPULAIRE DE ST. HILAIRE LIMITEE amalgamated under the name **Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée**	2001	04	01
La Caisse Populaire de Pointe Sapin Limitee and Caisse populaire Saint-Louis Ltée amalgamated under the name **Caisse populaire Saint-Louis Ltée**	2001	06	01
La Caisse Populaire de St. Anselme Limitee and Caisse populaire Dieppe - Scoudouc Ltée amalgamated under the name **Caisse populaire Dieppe Ltée**	2001	06	01
Caisse populaire Drummond – Saint-Georges Ltée and LA CAISSE POPULAIRE DE ST. ANDRE LIMITEE amalgamated under the name **Caisse populaire Les Chutes Ltée**	2001	07	01
Caisse populaire Kent-Centre Ltée and La Caisse Populaire de Rogersville Limitee amalgamated under the name **Caisse populaire Kent-Centre Ltée**	2001	07	01
Caisse populaire Bouctouche – Saint-Anne Ltée and Caisse populaire Sainte-Marie – Saint-Paul Ltée amalgamated under the name **Caisse populaire Kent – Beauséjour Ltée**	2001	10	01
NAME CHANGE			
ST. STEPHEN-MILLTOWN CIVIL SERVANTS CREDIT UNION LIMITED was changed to **CHARLOTTE COUNTY CREDIT UNION LIMITED**	2001	04	03

MODIFICATIONS CONSTITUTIVES – 2001

Date de la fusion et du changement de raison sociale	Année	Mois	Jour
FUSIONS			
LA CAISSE POPULAIRE DE COCAGNE LIMITEE et LA CAISSE POPULAIRE DE GRAND DIGUE LIMITEE ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Cocagne – Grande-Digue Ltée**	2001	03	01
La Caisse Populaire de Balmoral Limitée et LA CAISSE POPULAIRE DE CAMPBELLTON LIMITEE ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Restigouche Ltée**	2001	04	01
LA CAISSE POPULAIRE DE CLAIR LIMITEE LA CAISSE POPULAIRE DE LAC BAKER LIMITEE La Caisse Populaire de St. Francois de Madawaska Limitee et LA CAISSE POPULAIRE DE ST. HILAIRE LIMITEE ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée**	2001	04	01
La Caisse Populaire de Pointe Sapin Limitee et Caisse populaire Saint-Louis Ltée ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Saint-Louis Ltée**	2001	06	01
La Caisse Populaire de St. Anselme Limitee and Caisse populaire Dieppe - Scoudouc Ltée ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Dieppe Ltée**	2001	06	01
Caisse populaire Drummond – Saint-Georges Ltée et LA CAISSE POPULAIRE DE ST. ANDRE LIMITEE ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Les Chutes Ltée**	2001	07	01
Caisse populaire Kent-Centre Ltée et La Caisse Populaire de Rogersville Limitee ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Kent-Centre Ltée**	2001	07	01
Caisse populaire Bouctouche – Saint-Anne Ltée et Caisse populaire Sainte-Marie – Saint-Paul Ltée ont fusionné pour devenir **Caisse populaire Kent – Beauséjour Ltée**	2001	10	01
CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE			
ST. STEPHEN-MILLTOWN CIVIL SERVANTS CREDIT UNION LIMITED a changé sa raison sociale à **CHARLOTTE COUNTY CREDIT UNION LIMITED**	2001	04	03

Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2001 Fiscal Year

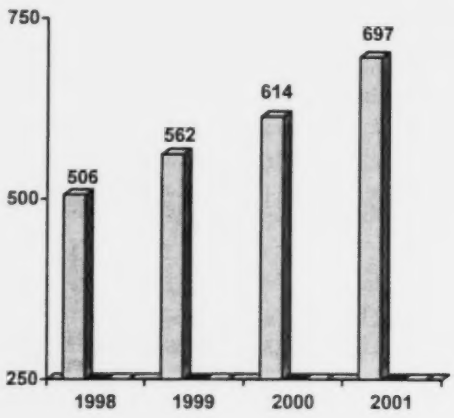
Assets	
Cash	$ 52,864,674
Investments	92,484,974
Loans Outstanding	526,892,556
Fixed Assets	15,694,724
Other Assets	9,328,096
Total Assets	**$ 697,265,024**
Liabilities	
Deposits	626,972,326
Borrowings	3,150,000
Other	15,986,529
Subtotal	646,108,855
Members' Equity	
Membership Shares	7,243,861
Other Shares	23,641,816
Undivided Surplus	20,270,492
Subtotal	51,156,169
Total Liabilities & Members' Equity	**$ 697,265,024**

Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2001

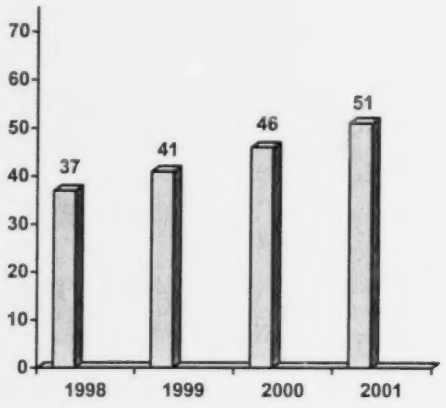
Actif	
Encaisse	52 864 674 $
Placements	92 484 974
Prêts non-remboursés	526 892 556
Immobilisations	15 694 724
Autres	9 328 096
Actif total	**697 265 024 $**
Passif	
Dépôts	626 972 326
Emprunts	3 150 000
Autres	15 986 529
Total partiel	646 108 855
Avoir des membres	
Parts sociales d'adhésion	7 243 861
Autres parts	23 641 816
Surplus non-divisés	20 270 492
Total partiel	51 156 169
Passif total et Avoir des membres	**697 265 024 $**

Brunswick Credit Union Federation Limited
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2001 Fiscal Year

Assets ($ Millions)

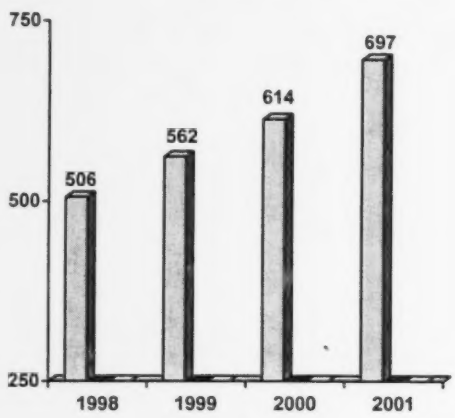


Members' Equity ($ Millions)

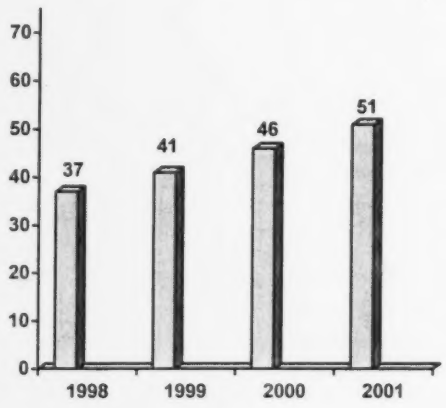


Brunswick Credit Union Federation Limited
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2001

Actif (En millions $)



Avoir des membres (En millions $)



Fédération des caisses populaires acadiennes
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2001 Fiscal Year

Assets	
Cash	$ 111,182,956
Investments	236,863,004
Loans Outstanding	1,247,205,757
Fixed Assets	32,683,396
Other Assets	18,181,783
Total Assets	**$ 1,646,116,896**
Liabilities	
Deposits	1,483,739,596
Borrowings	18,810,474
Other	39,532,049
Subtotal	1,542,082,119
Members' Equity	
Membership Shares	4,553,446
Other Shares	1,374,425
Undivided Surplus *	98,106,906
Subtotal	104,034,777
Total Liabilities & Members' Equity	**$ 1,646,116,896**

Note: * includes gains resulting from the demutalization of Acadie-Vie.

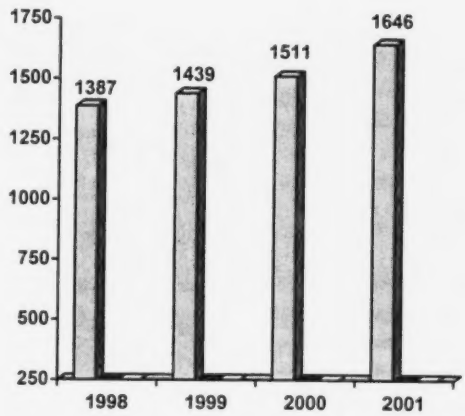
Fédération des caisses populaires acadiennes
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2001

Actif	
Encaisse	111 182 956 $
Placements	236 863 004
Prêts non-remboursés	1 247 205 757
Immobilisations	32 683 396
Autres	18 181 783
Actif total	**1 646 116 896 $**
Passif	
Dépôts	1 483 739 596
Emprunts	18 810 474
Autres	39 532 049
Total partiel	1 542 082 119
Avoir des membres	
Parts sociales d'adhésion	4 553 446
Autres parts	1 374 425
Surplus non-divisés *	98 106 906
Total partiel	104 034 777
Passif total et Avoir des membres	**1 646 116 896 $**

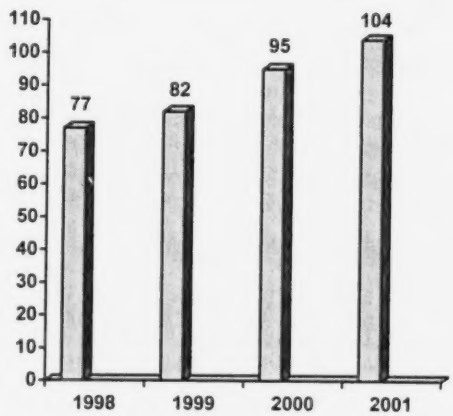
Note: * comprend les gains résultant de la démutalisation d'Acadie-Vie.

Fédération des caisses populaires acadiennes
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for all Affiliated Members for the 2001 Fiscal Year

Assets ($ Millions)

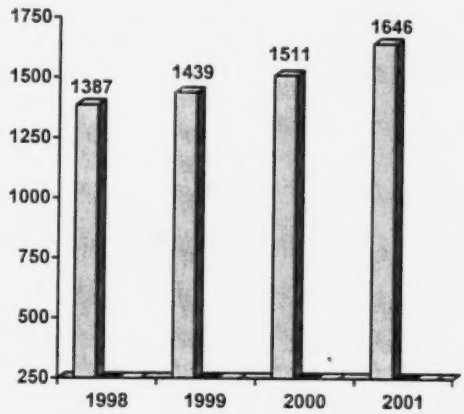


Members' Equity ($ Millions)

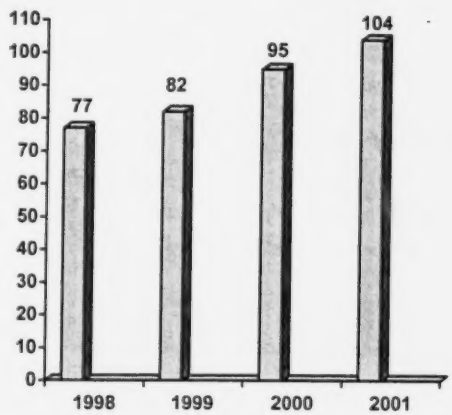


Fédération des caisses populaires acadiennes
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour tous les membres affiliés pour l'année fiscale 2001

Actif (En millions $)



Avoir des membres (En millions $)



Credit Unions and Caisses Populaires
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for the 2001 Fiscal Year

Assets	
Cash	$ 164,047,630
Investments	329,347,978
Loans Outstanding	1,774,098,313
Fixed Assets	48,378,120
Other Assets	27,509,879
Total Assets	**$ 2,343,381,920**
Liabilities	
Deposits	2,110,711,922
Borrowings	21,960,474
Other	55,518,578
Subtotal	2,188,190,974
Members' Equity	
Membership Shares	11,797,307
Other Shares	25,016,241
Undivided Surplus *	118,377,398
Subtotal	155,190,946
Total Liabilities & Members' Equity	**$ 2,343,381,920**

Note: * includes gains resulting from the demutalization of Acadie-Vie.

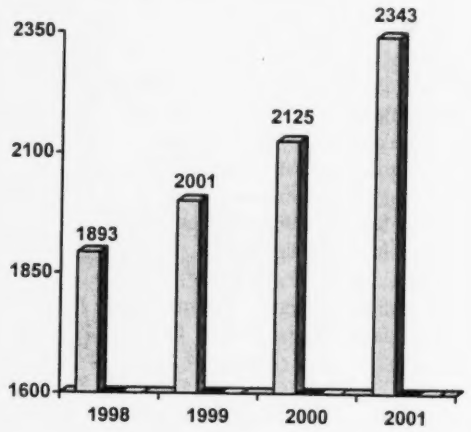
Les caisses populaires et credit unions
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour l'année fiscale 2001

Actif	
Encaisse	164 047 630 $
Placements	329 347 978
Prêts non-remboursés	1 774 098 313
Immobilisations	48 378 120
Autres	27 509 879
Actif total	**2 343 381 920 $**
Passif	
Dépôts	2 110 711 922
Emprunts	21 960 474
Autres	55 518 578
Total partiel	2 188 190 974
Avoir des membres	
Parts sociales d'adhésion	11 797 307
Autres parts	25 016 241
Surplus non-divisés *	118 377 398
Total partiel	155 190 946
Passif total et Avoir des membres	**2 343 381 920 $**

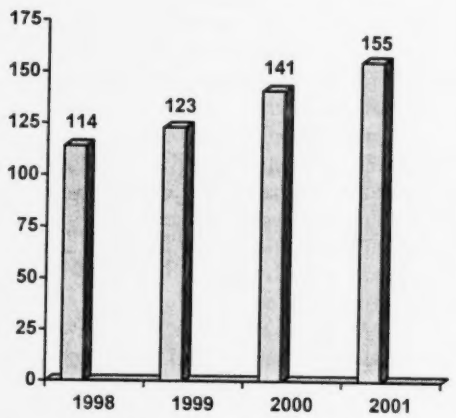
Note: * comprend les gains résultant de la démutalisation d'Acadie-Vie.

Credit Unions and Caisses Populaires
Consolidated Balance Sheet
Audited Financial Statements for the 2001 Fiscal Year

Assets ($ Millions)

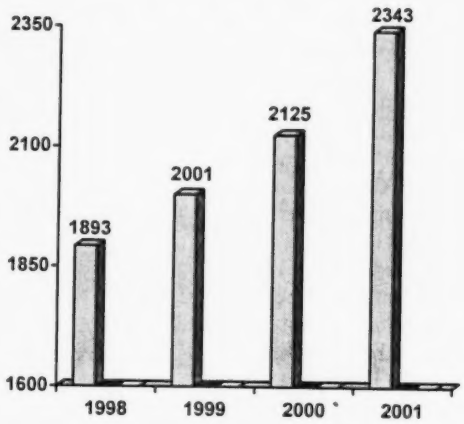


Members' Equity ($ Millions)

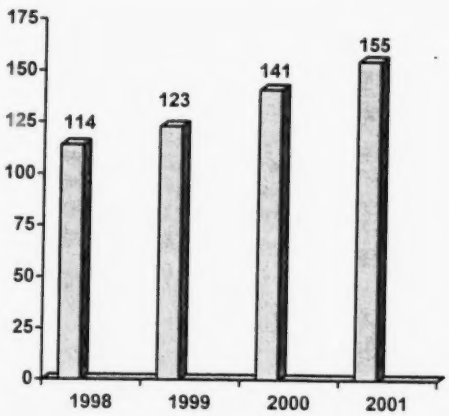


Les caisses populaires et credit unions
Bilan consolidé
États financiers vérifiés pour l'année fiscale 2001

Actif (En millions $)



Avoir des membres (En millions $)



Credit Unions of the Brunswick Credit Union Federation Limited - 2001

The following list contains the names of all credit unions that were incorporated in the Province of New Brunswick as of December 31, 2001.

Bayview Credit Union Ltd.
Beaubear Credit Union Ltd.
Blackville Credit Union Ltd.
Capital Credit Union Ltd.
Carleton Pioneer Credit Union Ltd.
Chatham Town Credit Union Ltd.
Church River Credit Union Ltd.
Citizens Credit Union Ltd.
College Hill Credit Union Ltd.
Consolidated-Bathurst Credit Union Ltd.
Dalhousie Industrial Credit Union Ltd.
Deer Island Credit Union Ltd.
McAdam Credit Union Ltd.
Moncton Civic Credit Union Ltd.
New Brunswick Teachers' Association Credit Union Ltd.
Omista Credit Union Ltd.
Prosper Credit Union Ltd.
Public Service Employees Credit Union Ltd.
Royal Credit Union Ltd.
Saint John Teachers Credit Union Ltd.
Charlotte County Credit Union Ltd.
Caisse populaire Shippagan Ltée
The Rexton Credit Union Ltd.
Trico Credit Union Ltd.
York Credit Union Ltd.

Caisses Populaires de la Fédération des caisses populaires acadiennes limitée - 2001

La liste qui suit contient le nom de toutes les caisses populaires incorporées dans la province du Nouveau-Brunswick en date du 31 décembre 2001.

Caisse populaire Acadie Ltée
Caisse populaire Atholville – Val d'Amours Ltée
Caisse populaire de Baie Ste. Anne Ltée
Caisse populaire de Barachois Ltée
Caisse populaire de Bas Caraquet Ltée
Caisse populaire de Beresford Ltée
Caisse populaire de Caraquet Ltée
Caisse populaire Chaleur Ltée
Caisse populaire de Charlo Ltée
Caisse populaire Cocagne – Grande-Digue Ltée
Caisse populaire Dieppe Ltée
Caisse populaire de Fredericton Ltée
Caisse populaire de Grand Sault Ltée
Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée
Caisse populaire de Kedgwick Ltée
Caisse populaire Kent-Beauséjour Ltée
Caisse populaire Kent-Centre Ltée
Caisse populaire de Lamèque Ltée
Caisse populaire Les Chutes Ltée
Caisse populaire Madawaska Limitée
Caisse populaire de Memramcook Ltée
Caisse populaire Moncton - Beauséjour Ltée
Caisse populaire de Néguac Ltée
Caisse populaire de Notre-Dame de Grâce Ltée
Caisse populaire de Notre-Dame de Kent Ltée
Caisse populaire de Notre-Dame de Lourdes Ltée
Caisse populaire de Notre-Dame des Sept Douleurs Ltée
Caisse populaire de Paquetville Ltée
Caisse populaire pâte et papier Ltée
Caisse populaire de la Péninsule Ltée
Caisse populaire Petit-Rocher – Pointe-Verte Ltée
Caisse populaire le lien d'or Ltée
Caisse populaire Restigouche Ltée
Caisse populaire Restigouche Est Ltée
Caisse populaire de Robertville Ltée
Caisse populaire de Saint-Léonard Ville Ltée
Caisse populaire de Saint-Louis Ltée
Caisse populaire de Saint-Quentin Ltée
Caisse populaire de Shédiac Ltée
Caisse populaire de Sheila Ltée

Caisse populaire de St. Antoine Ltée
Caisse populaire de St. Basile Ltée
Caisse populaire de St.-Raphaël-Sur-Mer Ltée
Caisse populaire de St. Sauveur Ltée
Caisse populaire de Ste. Anne du Madawaska Ltée
Caisse populaire de Tracadie Ltée